

Informe de la VII reunión Fortalecimiento de las redes de información en salud en AL&C

¿Cómo registrar contenidos no bibliográficos en la BVS?



Objetivo: La VII reunión para el fortalecimiento de las redes de información en salud en AL&C tuvo como tema **¿Cómo registrar contenidos no bibliográficos en la BVS?**, presentado por Verônica Abdala, Juliana Sousa y Sueli Suga.

Fecha: 01 de junio de 2022.

Compartiendo Experiencias:

- **BVS Secretaría Municipal de Salud de São Paulo**, por Marine Arakaki.

La VII reunión para fortalecimiento de las redes de información en salud en AL&C contó con la coordinación de las Redes BVS y LILACS.

Verônica Abdala, Gerente de Servicios Cooperativos de Información y Producción de Fuentes de Información de BIREME, saludó a todos por la participación en más una sesión para el fortalecimiento de la red y del trabajo colaborativo. Habló acerca del tema de la reunión y de la importancia de registrar otros tipos de información, no tradicionales, que pueden ser incluidos en las colecciones de la BVS, siempre que el mismo atienda a los criterios de selección. Aun así, es muy importante analizar las distintas bases de datos, el objetivo de cada una de ellas, siempre alineado a las necesidades de los usuarios.

Sueli Suga, Supervisora del área de Fuentes de Información Referenciales, ([04:29](#)), empezó la presentación con el tema ¿Por qué registrar producción no bibliográfica en la BVS?, y explicó las características y los contenidos de las bases de datos bibliográficas y no bibliográficas gestionadas por BIREME y disponible en el sistema FI-Admin:

Bases de datos bibliográficas son:

- Bases de datos referenciales, posee metadatos básicos y enlazan a los contenidos de texto completo, la recomendación es que no haya registros de los documentos en el sistema, solamente cuando necesario;

- Contiene registros bibliográficos que son la literatura científica y técnica tradicional como: libros, artículos de revistas, tesis, disertaciones y literatura gris;
- Tiene contenido propio que es seleccionado de acuerdo con los criterios de selección, estos contenidos pueden ser registrados y hacer parte de una o más bases de datos.

Bases de datos **no** bibliográficas son:

- Referenciales;
- Contiene recursos de internet (LIS), recursos multimedia (videos, audios y otros contenidos que hacen parte del catálogo multimedia), recursos educacionales abiertos (REA), legislación (Leyes), eventos (DIREVE) y revista (SeCS);
- Tiene contenido propio que es seleccionado de acuerdo con los criterios de selección propios.

Además, habló específicamente de cada uno de los contenidos y sus respectivas bases de datos.

Con el avance de la tecnología y del acceso de la información digital, todos estos contenidos no bibliográficos, son muy importantes para atender la demanda de los usuarios en sus búsquedas de información en línea, cada tipo de usuario tiene necesidades de información distintas y en formatos distintos. Cuando se habla de la traducción del conocimiento científico, las políticas y las prácticas basadas en evidencias, estamos refiriendo a que los contenidos científicos que están disponibles en las bases de datos tradicionales bibliográficas sean accedidos y lleguen a todos los usuarios. Pero para esto hay que cambiar los formatos y muchas veces sintetizar y simplificar estos contenidos para ampliar la accesibilidad, a las personas discapacitadas que pueden acceder a información en otros formatos, el acceso multilingüe, para atender las personas que hablan otros dialectos o idiomas, los formatos visuales para atender a las personas no alfabetizadas.

Sueli finalizó presentando un análisis de las bases de datos con más acceso en la BVS, destacando el número de accesos de las bases de datos no bibliográficas, que son fuentes de información muy pertinentes y que forman parte de la colección de la BVS, siendo esencial que la utilización de estas fuentes para enriquecer y adecuar estos contenidos a las necesidades locales de cada BVS.

Juliana Sousa, Supervisora del área de Monitoreo de Instancias y Proyectos BVS, ([26:33](#)), agradeció a todos y dio continuidad, hablando del tema: ¿Cómo registrar contenidos no bibliográficos y como los coordinadores pueden tener estas fuentes de información en la BVS?. Presentó la definición de los conceptos de las fuentes de información disponibles en la [guía de la BVS](#) y la importancia de estas en la ampliación del acceso a la información.

En las BVS empezamos trabajando con el manejo de las bases de datos bibliográficas, visto que, generalmente, tiene el contenido ya organizado y desarrollado por las instituciones. Cuando las bases de datos, principalmente, para las BVS nacionales o temáticas, están bien elaboradas y con los criterios de selección definidos, es dónde podemos pasar a trabajar con las otras fuentes de información como el DIREVE, LIS. Estos otros tipos de contenidos como

eventos, presentaciones, vídeos, podcasts, recursos educacionales, abiertos, etc., amplían el acceso a la información relevante para los usuarios. Además de todo esto, estas fuentes deben ser creadas de acuerdo con la necesidad de los usuarios y de la capacidad de la red. Es importante, que el coordinador de la BVS tenga un plan de acción con la descripción de estas actividades, asimismo, deben ser desarrolladas y operadas de forma descentralizada, para mantener y garantizar la actualización continua de este trabajo, independientemente de la institución responsable.

En el contexto de la biblioteca virtual, cada fuente de información bibliográfica o no, tiene su metodología propia, igualmente, dispone de guías y manuales, herramientas necesarias para favorecer en el desarrollo de estas bases de datos. Se recomienda también que cada una de estas fuentes sean coordinadas por una institución, de acuerdo con las directrices definidas en la matriz de responsabilidades.

Juliana presentó los plugins de algunas fuentes de información no bibliográficas: directorio de eventos (DIREVE), sitios de salud (LIS) y videos (Multimedia). A continuación, explicó como tener estas fuentes en la BVS, recomendando siempre: - identificar las necesidades de los usuarios, la capacidad de la red y el mapeo de los contenidos, para la realización de un análisis que apoyará en la toma de decisiones de la utilización de la herramienta más apropiada; - crear un criterio de selección acerca del tipo de contenido que se indexará y mantener la calidad de estas informaciones; - definir la institución responsable y capacitar la red para que todos que hacen parte del Comité Técnico puedan contribuir con los contenidos.

El área de Fuentes de Información Referenciales de BIREME, tiene un [calendario de capacitaciones](#) de 2022.

El rol de BIREME en todo este proceso es:

- Desarrollar las metodologías para gestión de fuentes de información;
- Hacer la gestión y control de calidad de las fuentes de información regionales;
- Prestar el soporte técnico para la instalación de los plugins;
- Mantener la actualización de las versiones de los plugins y corregir errores;
- Crear las áreas temáticas para la BVS y apoyar en la configuración de los plugins;
- Apoyar en el desarrollo de los criterios de selección;
- Capacitar la red en el ámbito regional.

Las BVS que aún no tienen estos servicios, asimismo pueden contribuir para las fuentes regionales, en los portales de LIS y DIREVE es posible sugerir un sitio o un evento. Todas las sugerencias quedan sometidas a un análisis antes de su publicación. En la página 23 de la guía de la BVS, hay un cuadro con el resumen de todas las fuentes de información. El sitio <https://reddes.bvsalud.org> es la red de desarrolladores donde pueden acceder a los plugins mencionados en esta sesión para el desarrollo y publicación de las fuentes de información.

Para solicitar cualquier información o la instalación de estos plugins, las BVS que ya utilizan el Wordpress y están instaladas en los servidores de BIREME, deben enviar un correo para

BIREME, pero si están instaladas en servidores propios, el equipo de BIREME puede apoyar y brindar el soporte técnico necesario. Las BVS, que aún no están en Wordpress, deben planear la actualización de la plataforma tecnológica, ya que la tecnología del BVS-sitio ha sido discontinuada.

Verônica hizo algunas consideraciones para los coordinadores de la red, con respecto a la importancia de conocer estas otras fuentes de información, buscando siempre compartir y atribuir las responsabilidades con la red de colaboradores, además de tener criterios bien definidos y alineados con las necesidades de los usuarios. Resaltando también, que las BVS que no tienen estas fuentes o no hacen indexación en las fuentes regionales, asimismo, pueden utilizar estos registros que ya están en el FI-Admin, haciendo un recorte de los contenidos de interés para la utilización en su portal.

Rosemeire Pinto, recordó que las vitrinas de conocimiento y los mapas de evidencias también están registrados en el LIS, como ejemplos de otros tipos de contenidos que se pueden indexar en esta fuente de información.

Compartiendo Experiencias

Marine Arakaki, BVS Secretaría Municipal de Salud de São Paulo - SMS-SP, (01.03:13), saludó a todos los presentes y agradeció la invitación y fue invitada para compartir la experiencia de la BVS SMS-SP en el desarrollo de las fuentes de información no bibliográficas. Empezó comentando que la BVS fue lanzada en 2011 y sigue un trabajo en red alineado al modelo de gobernanza de la BVS. A continuación, Marine presentó una introducción acerca de la Secretaría Municipal de Salud de São Paulo, que tiene distintos sectores de actuación, competencias y usuarios, que son responsable por la ampliación de la forma de traducción del conocimiento técnico-científico y de gestión de la salud. Por lo tanto, las fuentes de información no bibliográficas, como LIS y DIREVE, son recursos importantes para la BVS. El valor agregado en el uso del FI-Admin para publicación de registros es inmediata, convirtiendo la BVS, en una herramienta de comunicación técnica eficiente y segura, para asegurar la agilidad en los procesos de trabajo, la toma de decisiones y disseminación de la información y conocimiento en salud. Con la pandemia hubo un aumento en el acceso de los recursos multimedia, y la SMS-SP ha trabajado fuertemente produciendo contenidos informativos y de prevención para toda la población. Además de, capacitaciones a los profesionales de salud. La utilización del DIREVE fue fundamental para divulgar estos eventos internos y externos, cuanto, al LIS, utilizan para difundir sitios de interés de la secretaría y contribuir con el LIS Regional. Actualmente, están registrando y actualizando los sitios de la SMS-SP, con el objetivo de ampliar la divulgación institucional. Todo este trabajo colaborativo y descentralizado, es realizado con el apoyo del comité técnico, siguiendo la metodología de BIREME y los criterios establecidos para cada una de estas fuentes y efectúan control de calidad y estadísticas de contribución, resaltando que la red recibe frecuentemente capacitaciones para la utilización de estas fuentes. La BVS posee un plan de acción bien definido y emplean la matriz de responsabilidades para definir las responsabilidades de cada institución. Marine señaló la importancia de la gobernanza de la BVS, el comité técnico y la secretaría ejecutiva.

Juliana agradeció a Marine y presentó las fuentes de información utilizadas en el portal de la BVS, destacando el trabajo organizado y descentralizado ejecutado por la BVS. Esperando que esta experiencia compartida inspire otras BVS.

Verônica agradeció el trabajo de Marine junto a la BVS, haciendo hincapié en la importancia de entender el público objetivo de la BVS, como ejemplo de la gestión de los contenidos para sus usuarios específicos, como hace la BVS SMS-SP, brindando información rápida, efectiva y en distintos formatos. Felicitó al equipo de la BVS por cumplir con todos estos objetivos.

Sueli felicitó a Marine, recordando también, que el proyecto del catálogo multimedia surgió de una solicitud del proyecto que hacen con la BVS SMS-SP, esto es un ejemplo, que cuando el coordinador conoce su público objetivo, es posible identificar necesidades y crear productos y servicios innovadores para atender estos usuarios.

Viaze Aly de la BVS Mozambique, felicitó a todos y agradeció la presentación de los contenidos proporcionados en esta sesión, principalmente el trabajo realizado por Marine, que le ha gustado mucho como han desarrollado todos los procesos, y esperan que puedan alcanzar estos mismos logros para su BVS. Desafortunadamente, sus colegas no pudieron acompañar esta reunión, pues sería de gran motivación y de nuevos aprendizajes. Juliana comentó que actualmente, están trabajando en la base de datos nacional de Mozambique, y que, seguramente, la BVS tiene potencial para más adelante planear metas para la utilización de estas otras fuentes de información.

Participantes:

Países	Número de participantes
Bolivia	5
Brasil	16
Colombia	2
Ecuador	1
El Salvador	3
Guatemala	1
Honduras	7
México	2
Moçambique	2
Panamá	1
Paraguay	1
Perú	4
Republica Dominicana	5
Santo Domingo	1
Uruguay	3
Venezuela	1
TOTAL	54